

中华经典典藏系列

# 淮南子

〔西汉〕刘安 著



## \* 中华经典典藏

\* 西汉著名论文集，杂家著作，一部“绝代奇书”。

\* 它以道家为宗，综合了诸子百家的思想，构筑了一个以道论为主体的哲学思想体系。

\* 它既保存了先秦时期光辉灿烂的文化，又开启了两汉以后的文化。

光明日报出版社

中华经典典藏系列

# 淮南子

〔西汉〕刘安 著

光明日报出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

淮南子 / (西汉) 刘安著. -- 北京: 光明日报出版社,  
2014. 7 (2016. 4 重印)

(光明岛)

ISBN 978-7-5112-6312-4

I. ①淮… II. ①刘… III. ①杂家—中国—西汉时代  
IV. ①B234. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 069553 号

## 淮南子

---

著 者: (西汉) 刘 安

---

责任编辑: 温 梦 李 娟 李 倩 责任校对: 慧 眼

封面设计: 宗 浩 责任印制: 吴海山

---

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街 5 号, 100062

电 话: 010-57176917 (咨询) 010-57176935 (发行)

传 真: 010-67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E - mail: [gmcbcs@gmw.cn](mailto:gmcbcs@gmw.cn) [lijuan@gmw.cn](mailto:lijuan@gmw.cn)

法律顾问: 北京德恒律师事务所龚柳方律师

---

印 刷: 北京海德伟业印务有限公司

装 订: 北京海德伟业印务有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

---

开 本: 710 × 1000 1/16

字 数: 330 千字

印 张: 22.75

版 次: 2014 年 9 月第 1 版

印 次: 2016 年 4 月第 2 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5112-6312-4

---

定 价: 46.00 元

版权所有 翻印必究



[www.gmisland.com](http://www.gmisland.com)

**中国首家互动出版平台**

给读者不一样的阅读体验



扫一扫  
就能和光明岛互动了

# I N T E R A C T I V E P U B L I S H I N G

## 互动出版

由读者参与的出版平台

传统出版都是单向的出版，出版社出什么书，读者就读什么书。读者阅读的过程是被动的，所以往往没什么兴趣。近年来，在如何提高读者阅读兴趣上，出版社绞尽脑汁。终于，光明岛想出了一个好方法，就是打破“作者”与“读者”之间的界限，让读者参与到出版的过程之中。

在每一位读者的阅读之旅中，都会有一些文字，一句话，一个情节甚至一部作品，能够跟你产生共鸣，引发你的联想，让你忍不住要写点什么。这时，你要抓住这转瞬即逝的灵感，把它写下来，然后发给编辑部。编辑会对这些文字予以筛选和整理，将之加注于书上。

光明岛所有图书每版只印5000册，等到图书再版时，也许你的名字和你的批注，就会出现在全国读者面前。这样，你既是读者，同时又成为这本书的编者之一了。

这就是光明岛倡导的互动出版，让每一个读者都有机会参与到出版过程中！

## 前 言

经典的价值和魅力在流光岁影里永不褪色，先贤圣哲的智慧光芒照耀着我们的现代生活。中华经典孕育于自然，成长于生活和实践，着眼于家国，宣讲着历史中积累的智慧，展现着与现代生活息息相关的魅力。为在古代经典与现代经验间架起一座沟通的桥梁，我们特别推出“中华经典典藏系列”。

“中华经典典藏系列”包含四书五经、诸子百家、史书典籍、笔记小说、格言随笔等经典书目。丛书定位为传统文化经典的普及本，遴选中华文化中的经典书目，加以注释、翻译，引领大家阅读古代文化经典。在编写中体现读者藏书计划的理念，所选书目遵循从“基础”到“拓展”的延伸，体现层级深入的理念，展现藏书和阅读的层次。

淮南王刘安，是汉高祖刘邦的孙子，汉武帝刘彻的叔父。西汉前期，政治上的一个突出现象，就是皇权和王权的对抗。淮南王刘安有广袤的封地，巨大的财富，他喜好读书鼓琴，不喜弋猎狗马驰骋，潜心治国安邦，使淮南王国成为一个重要的文化中心。为了反对汉武帝推行的政治改革，刘安聚集一批热衷思想的门人，共同撰著了《淮南子》。最后淮南王以谋反罪自杀身亡，淮南国被取消，改为朝廷直接控制的“九江郡”。他的那些门人也都被诛杀了，但他们的思想却因这本书延续下来。淮南国的悲剧，为《淮南子》一书抹上了传奇的色彩。

《淮南子》不仅记录了那个时代的思想，也记录了那个时代那个特殊人群的生存状态和情感体验。这部书的思想内容以道家思想为主，又夹杂着先秦各家的学说，因此《汉书·艺文志》将它归为杂家。梁启超说：“《淮南子》匠心经营，极有伦脊，非漫然獭祭而已。”胡适说：“道

家集古代思想的大成，而淮南书又集道家的大成。”《淮南子》在阐明哲理时，旁涉奇物异类、鬼神灵怪，保存了一部分神话材料，像“女娲补天”“后羿射日”“共工怒触不周山”“嫦娥奔月”“大禹治水”等古代神话，主要靠本书得以流传。

为编好此套“中华经典典藏系列”，我们特别成立了“中华经典典藏系列”编写委员会。编写委员会集合了多位有多年出版经验的编辑和专家，参阅了大量资料。这些相关的资料给了我们很大的帮助，使我们能够比较顺利地熔铸新编，让我们得以完成这套“中华经典典藏系列”。

尽管如此，书中难免错误纰漏，恳请读者批评指正。

# 目 录

卷一	原道训	1
卷二	俶真训	20
卷三	天文训	43
卷四	地形训	53
卷五	时则训	70
卷六	览冥训	84
卷七	精神训	99
卷八	本经训	117
卷九	主术训	132
卷十	缪称训	156
卷十一	齐俗训	162
卷十二	道应训	181
卷十三	泛论训	204
卷十四	诠言训	220
卷十五	兵略训	237
卷十六	说山训	263
卷十七	说林训	269
卷十八	人间训	272
卷十九	修务训	299
卷二十	泰族训	316
卷二十一	要略	333



## 卷一 原道训

夫道者，覆天载地，廓四方，柝八极。<sup>①</sup>高不可际，深不可测。包裹天地，禀授无形。<sup>②</sup>源流泉淳，<sup>③</sup>冲而徐盈；<sup>④</sup>混混汨汨，<sup>⑤</sup>浊而徐清。故植之而塞于天地，横之而弥于四海。<sup>⑥</sup>施之无穷，而无所朝夕。<sup>⑦</sup>舒之幌于六合，<sup>⑧</sup>卷之不盈于一握。约而能张，<sup>⑨</sup>幽而能明，弱而能强，柔而能刚。横四维而含阴阳，紘宇宙而章三光。<sup>⑩</sup>甚淖而溇，<sup>⑪</sup>甚纤而微。山以之高，渊以之深，兽以之走，鸟以之飞，日月以之明，星历以之行，<sup>⑫</sup>麟以之游，凤以之翔。

### 【注释】

①廓：扩大。柝(tuò)：开拓。

②禀授：禀，给也；授，予也。

③源：源头。淳(bù)：涌动。

④冲：引申为空虚。冲而徐盈：由空虚慢慢充满。

⑤混混：水流急速滚翻的样子。汨汨：水速快。

⑥植：竖立。塞：充满。弥：弥漫。这两句从空间的方面形容道很阔大。

⑦施：延。这两句从时间的方面表示道的永恒。

⑧舒：展开。幌(mi)：帐幔，引申为覆盖。六合：上下和四方，泛指天下。

⑨约：捆束。

⑩紘(hóng)：纲，大绳，引申为维系。宇宙：上下四方曰宇，古往今来曰宙，宇宙指空间和时间。章：通“彰”，彰显。三光：太阳、月亮和星辰。

⑪淖(nào)：稀薄的烂泥。溇(gē)：黏稠的样子。本句形容道有质而无固定形态。

⑫星历：星辰。

## 【译文】

道，覆盖着天，承载着地，拓展至四面八方，高到不可触顶，深至无法测底，包裹着天地，在无形中萌育吐纳万物。像泉水从源头处汹涌出来，开始时虚缓，慢慢地盈满，滚滚奔流，逐渐由浊变清。所以它立起来能充满天地之间，平铺开能笼罩四海。它施用不尽，从早到晚不间断；它舒展开来能覆盖天地四方，收缩卷起却又不满一把。它既能收拢起来，又能舒展开来；既能藏在幽暗处，又能彰显明亮；它能由弱小变强壮；由柔软变刚硬。“道”充满了整个天地，蕴含着阴阳之气的变化，统领着时间和空间，令日月星辰彰显明亮。它比烂泥还黏稠，比纤维还细微。然而，高山凭借它才高耸，水渊凭借它才幽深，野兽依靠它才能奔跑，飞鸟依靠它才能翱翔，日月依靠它才能发光，星辰依靠它才能运行，麒麟凭借它才能出游，凤凰凭借它才能翱翔。

泰古二皇，<sup>①</sup>得道之柄，立于中央。神与化游，<sup>②</sup>以抚四方。是故能天运地滞，<sup>③</sup>轮转而无废，水流而不止，与万物终始。风兴云蒸，事无不应；雷声雨降，并应无穷。鬼出电入，<sup>④</sup>龙兴鸾集，<sup>⑤</sup>钧旋毂转，周而复匝。<sup>⑥</sup>已雕已琢，还反于朴。<sup>⑦</sup>无为为之而合于道，无为言之而通乎德。……是故大丈夫恬然无思，<sup>⑧</sup>澹然无虑。<sup>⑨</sup>以天为盖，以地为舆，<sup>⑩</sup>四时为马，阴阳为御。<sup>⑪</sup>乘云陵霄，与造化者俱。<sup>⑫</sup>……上游于霄霓之野，<sup>⑬</sup>下出于无垠之门，浏览遍照，复守以全。经营四隅，还反于枢。故以天为盖，则无不覆也；以地为舆，则无不载也；四时为马，则无不使也；阴阳为御，则无不备也。……执道要之柄，而游于无穷之地。是故天下之事不可为也，<sup>⑭</sup>因其自然而推之。<sup>⑮</sup>万物之变不可究也，乘其要归之趣。<sup>⑯</sup>……

## 【注释】

①泰古：远古。二皇：伏羲和神农两位古代帝王。

②神：精神。化：造化，这里指大自然。

③运：运行。滞：停止。指天地与动静的对应。

④电：闪电、雷光。

⑤鸾(luán)：传说中凤凰一类的鸟。

⑥钧：制陶器所用的转轮。毂(gǔ)：车轮中心，有洞可以插轴的部分，借指车轮或车。匝(zā)：圆周。

⑦朴：原木。

⑧大丈夫：体悟了道的人。

⑨澹(dàn)：淡。

⑩盖：车盖，古代车上用来遮阳避雨的伞。舆：车厢，指车。中国古代有盖天说，认为天像一把无柄的伞遮蔽大地。这里是说天像伞一样覆盖一切，大地像车辆一样承载万物。

⑪御：驾驶车马。

⑫造化：创造、化育。造化者：指道。

⑬霄窅(diào)：清寂幽深。

⑭为：人为，人主观的作为。

⑮因：顺着。推：助推。

⑯秉：掌握。要：关键。归：旨趣。

### 【译文】

远古的伏羲、神农两位帝王，把握了道的关键，他们站立在天地中央。他们的精神和自然的变化一起造化游荡，凭此安抚着整个天下，所以能像天那样运行，像地那样停止不动，像车轮运转不停，像水流奔腾不止，和万物一起生兴衰亡。他们的精神像风起云动，没有事情不能迎刃而解；像打雷下雨，所有的事情都彼此感应。像鬼神一样出现，像雷电一样侵入；像龙的腾飞，像凤凰的栖集。像转轮和车轴的转动，周转不停。看起来已经被雕刻成型，磨得发光了，却又没丧失原来的本质。二帝没有刻意去做什么却做成了一切，并且和道的本质相合；二帝没有刻意去说什么却流传了言教，并且和人的德行相合。……所以，体悟“道”的人，应当悠闲平淡，不要胡思乱想。把天当车盖，把地当车厢，把四季当拉车的马，把阴阳当驾车的车夫，乘着云雾，越过高空，和造物主并行。……向上在清寂幽深的天堂遨游，向下从开敞的门户间

进出，四处游览，各方面观察，最后重新回到完整的“道”。去经营四方，最终却要回归“道”的中枢。所以，把天当车盖，没有什么不能遮盖的；把地当车厢，没有什么不能承载的；把四时当马，就没有什么不能驱使了；把阴阳当车夫，就没有什么不能掌握了。……掌握了“道”的本质，就能够在无边无际的空间遨游。所以，天下的事不能刻意去做，只能顺着它的自然规律去帮助完成。人不可能去深究万物的细微变化，只能掌握它的趋向。……

人生而静，天之性也，感而后动，<sup>①</sup>性之害也。物至而神应，知之动也。<sup>②</sup>知与物接，而好憎生焉。好憎成形，而知诱于外，不能反己，而天理灭矣。故达于道者不以人易天，外与物化，而内不失其情。<sup>③</sup>……

### 【注释】

①感：感觉到外部事物。动：有所动作。

②物：外部事物。神：内在精神。

③情：内心真实的情绪状况。

### 【译文】

人生下来就爱平静，这是上天给予的本性，感触到外部事物后才会有所变动，这是对天性的伤害。感触到外物，人的精神就会有反应，心智就开始活动。人的心智和外物有接触，就产生了喜欢和厌恶的倾向。喜好和厌恶的倾向一旦形成，人的心智就会被外物诱惑，不能返回自己的本性，天生的本性也就丧失了。所以，领悟了“道”的人，不会用人的有意行为来取代天性，虽然他外在表现得跟随外物而变化，却始终不丧失内心真实的性情。……

昔者夏鲧作三仞之城，<sup>①</sup>诸侯背之，海外有狡心。<sup>②</sup>禹知天下之叛也，<sup>③</sup>乃坏城平池，<sup>④</sup>散财物，焚甲兵，施之以德，海外宾伏，<sup>⑤</sup>四夷纳职。<sup>⑥</sup>合诸侯于涂山，<sup>⑦</sup>执玉帛者万国。<sup>⑧</sup>故机械之心藏于胸中，<sup>⑨</sup>则纯白不粹，<sup>⑩</sup>神德不全。<sup>⑪</sup>在身者不知，<sup>⑫</sup>何远之所能怀？<sup>⑬</sup>……故体道者逸而不穷，任数者劳而无功。

## 【注释】

① 鯀(gǔn):大禹的父亲,因为治水失败,被舜处死。仞:古代计量单位,周尺八尺或汉制七尺。

② 背:背对,指诸侯背离叛乱。狡心:狡诈的企图。

③ 叛:本义半途分手,指背叛,分裂。

④ 坏:毁坏。平:填平。

⑤ 宾:顺从。伏:归附。顺从归附。

⑥ 四夷:古代对中原华夏族之外少数民族的统称,又按他们所处位置分为东夷、西戎、南蛮、北狄,是带贬义的称谓。职:进贡、述职。受封诸侯向天子进献财物,汇报政绩。

⑦ 合:集合。涂山:古地名。

⑧ 玉帛:玉器和丝帛,都是珍贵礼品。执玉帛者:指带着玉器丝帛参加会盟的诸侯。

⑨ 机械:机巧之术。

⑩ 纯白:纯净洁白的素丝。粹:纯粹。

⑪ 德:内在的本性。

⑫ 在身者:自己本身所具有的。

⑬ 怀:安抚,令别人顺服。

## 【译文】

以前,夏朝的鯀修建了三仞高的都城,诸侯们就背叛了他,国外的人有了狡诈的企图。大禹知道天下将要分裂叛乱,于是把城墙拆除了,把护城河填平,散发财物给人们,烧毁了盔甲兵器,用德政治理人民,国外的人都归顺臣服,四方的蛮夷也来进贡述职。大禹于是在涂山大会诸侯,上万的诸侯国君带着玉器丝帛来会盟。所以,胸中藏有狡诈算计之心,就像素帛不再纯净洁白,人的精神和德行就不再纯粹了。如果对自身都不了解,又如何安抚远方来归顺?……所以,体悟“道”的人安逸却享受不穷,多方谋求的人辛苦却不会有功劳。

夫峭法刻诛者，<sup>①</sup>非霸王之业也；捶策繁用者，<sup>②</sup>非致远之术也。离朱之明，<sup>③</sup>察针末于百步之外，<sup>④</sup>不能见渊中之鱼；师旷之聪，<sup>⑤</sup>合八风之调，<sup>⑥</sup>而不能听十里之外。故任一人之能，不足以治三亩之宅也；修道理之数，<sup>⑦</sup>因天地之自然，则六合不足均也。<sup>⑧</sup>是故禹之决渎也，<sup>⑨</sup>因水以为师；<sup>⑩</sup>神农之播谷也，因苗以为教。……由此观之，万物固以自然，圣人又何事焉！

### 【注释】

①峭(qiào)：又高又陡，这里比喻法律严酷。刻：用刀深挖，比喻刻薄。诛：惩罚。

②捶(chuí)策：马鞭。

③离朱：传说皇帝手下眼力极好的人。明：视力好。

④察：观察。

⑤师旷：春秋时晋平公的乐师，听力超人，精通音律。

⑥合：和。八风：八，八方，指天下；风，风俗歌谣。

⑦修：修缮，顺从。数：天命，引申为规律。

⑧六合：天地四方。均：平，平衡。

⑨禹：鲧的儿子。吸收鲧堵塞治理洪水失败的教训，改用疏导的方法成功解除水患。决：疏通河道、引导水流。渎：水沟，泛指河川。

⑩因水以为师：从水势下流的规律中学习。

### 【译文】

实行严刑苛法治理国家，不是成就霸王之业的人所应做的；用鞭子频频刺激坐骑，不是赶远路的方法。以离朱那样好的眼力，能看清百步之外的针尖，却看不见深水里的鱼；以师旷极好的听力，能调和天下的风俗歌谣，却无法听到十里外的声音。所以，只靠一个人的能力，治理不好三亩大的宅院；但按照“道”的规律，顺应天地自然，就是平定天地四方也不难。所以大禹疏导河流洪水，是从水势往下流的规律中学到的；神农播种五谷，是根据不同禾苗的生长规律作为指导的。……由此看来，万物本来就各有各的规律，得“道”

的人又何必处理它们呢!

九疑之南,<sup>①</sup>陆事寡而水事众,于是民人被发文身,<sup>②</sup>以像鳞虫;短绌不绔,<sup>③</sup>以便涉游;短袂攘卷,<sup>④</sup>以便刺舟,<sup>⑤</sup>因之也。雁门之北,<sup>⑥</sup>狄不谷食,<sup>⑦</sup>贱长贵壮,俗尚气力。人不弛弓,<sup>⑧</sup>马不解勒,<sup>⑨</sup>便之也。故禹之裸国,解衣而入,衣带而出,因之也。……是故达于道者,反于清净;究于物者,终于无为。

### 【注释】

①九疑:山名,在今湖南宁远县南。

②被:剪断。

③绌:有裆的短裤。绔(kù):没裆的套裤。

④袂(mèi):衣袖,袖口。攘:捋起来。攘卷:捋起袖子卷起来。

⑤刺舟:撑船。

⑥雁门:山名,在今山西代县西北。

⑦狄:泛指古代北方少数民族。

⑧弛:放松弓弦。

⑨勒:套在牲畜上带帽子的笼头。

### 【译文】

在九疑山以南的地方,人们从事陆地上的活动少从事水里的活动多,所以人们都剪发文身,模仿鱼龙的形象;穿着短裤和短裙,方便涉水游渡;穿着短袖衣服或将袖子撸起来,方便撑船,这是根据当地环境选择的。在雁门山以北的地方,北方少数民族不吃谷物,轻视老年人而看重青壮年,有崇尚力量的风俗。人们带着弓弦不放松,马带着的笼头不解开,这也是根据当地环境选择的。所以,禹到了裸国,进去的时候脱掉衣服,出来后再穿上,也是根据当地的风俗。……所以,精通“道”的人,必返于清净的天性,探究事物本性的人必终结于自然无为。

以恬养性，以漠处神，则入于天门。<sup>①</sup>所谓天者，纯粹朴素，质直皓白，未始有与杂糅者也。所谓人者，偶嗟智故，<sup>②</sup>曲巧伪诈，所以俯仰于世人，<sup>③</sup>而与俗交者。故牛歧蹄而戴角，<sup>④</sup>马被髦而全足者，<sup>⑤</sup>天也；络马之口，穿牛之鼻者，人也。循天者，与道游者也；随人者，与俗交者也。……故圣人不以人滑天，<sup>⑥</sup>不以欲乱情……圣人内修其本，而不外饰其末。保其精神，偃其才智，<sup>⑦</sup>故漠然无为而无不为也，澹然无治而无不治也。所谓无为者，不先物为也；所谓无不为者，因物之所为。所谓无治者，不易自然也；<sup>⑧</sup>所谓无不治者，因物之相然也。<sup>⑨</sup>……

### 【注释】

①恬：恬静。漠：淡漠。天门：通过自然的门路。

②偶：同“隅”，角落，指偏僻不正。嗟(chá)：差，偏差。偶嗟：各有偏差不公正。智：机智。故：意图。

③俯仰：俯视和仰视，指上下周旋曲意逢迎的姿态。

④歧：分岔。歧蹄：分叉的蹄子。戴角：头上长角。

⑤被：披。髦：脖子上的长毛。

⑥滑(gǔ)：使混乱。

⑦偃：消停。

⑧易：更改。

⑨相然：符合本性。

### 【译文】

以恬静养性，用淡漠修神，就能进入天然境界。所谓“天然”，就是心性纯粹朴素，本质正直无华，还没有杂质与它相互交错糅合。所谓“人为”，是指人性参差不正，有算计和企图，虚伪狡诈有技巧，曲意逢迎与人周旋。所以，牛有开裂的蹄子头上长角，马有完整的蹄子脖子上长有鬃毛，这是“天然”；用马笼头络着马嘴，用绳子穿过牛鼻，这就是“人为”。顺从天然就是与“道”一起遨游；顺从人为就是与世俗交往混同。……所以圣人不会用人为来扰乱“天然”，不会用欲望来扰乱真性。……圣人向内修养本性，而不是向



外修饰无关紧要的东西。他保养自己的精神,停止心智的算计,因此能够淡漠无所作为却又没有什么事情没做到,能够淡然无所治理,却又没有什么事情没得到治理。所谓“无为”,就是不事先改变事物;所谓“无不为”,就是顺从事物自然的变化。所谓“无治”,就是不改变自身的本性;所谓“无不治”,就是使事物符合本性。……

故得道者,志弱而事强,心虚而应当。<sup>①</sup>……动不失时,与万物回周旋转,不为先唱,<sup>②</sup>感而应之。是故贵者必以贱为号,而高者必以下为基。……故欲刚者,必以柔守之;欲强者,必以弱保之。积于柔则刚,积于弱则强。……兵强则灭,木强则折,革固则裂,齿坚于舌而先之敝。是故,柔弱者,生之干也;而坚强者,死之徒也。

### 【注释】

①志弱:意志柔弱。事:从事。心虚:内心空虚,没有先入之见。应:回应。应当:应该,当然,指适合正确。

②唱:倡导。

### 【译文】

所以得道的人,意志柔顺,做事情却干脆利落;内心空虚没有先入之见,反应准确适当。……举动不失时宜,与万物一起运行周转,不首先倡导,感受到后回应它们。所以,尊贵的一定会用谦卑的名号称呼自己,高耸的一定会以低下的东西作为基础。……所以,想要刚强的必须用柔顺来守护;想要强大的必须用微弱来保养。积累柔顺就会变得刚强;积累微弱就会变得强大。……兵器太刚脆,就容易被摧毁;木料坚硬挺拔,就容易被折断;皮革太过坚固,就容易裂开;牙齿比舌头坚硬却会先损坏。所以,柔弱才是能够生存的关键,而坚强则是通往死亡的道路。

先唱者,穷之路也;后动者,达之原也。……何者?先者难为知,而后者易为攻也。<sup>①</sup>先者上高,则后者攀之;先者踰下,则后者蹶之;<sup>②</sup>